



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/L.4
26 March 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 10 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ
И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Габон (от имени Группы африканских стран*) :
проект резолюции

* Включая государства, представленные наблюдателями, в соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами о правах человека,

подтверждая свою полную решимость в деле уважения принципов правового государства, включающих в себя демократию, национальное единство, плюрализм и уважение прав человека и основных свобод,

подтверждая также, что все государства имеют право и обязанность поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/90 от 8 марта 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1040 (1996) от 29 января 1996 года и 1049 (1996) от 5 марта 1996 года,

сознавая тот факт, что Бурунди является участником Конвенции 1951 года о статусе беженцев, Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, и Конвенции Организации африканского единства, регулирующей аспекты, связанные с проблемами беженцев в Африке, а также Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая о подписании Соглашения о государственном управлении от 10 сентября 1994 года,

решительно осуждая насилие, которое по-прежнему применяется против гражданского населения, включая беженцев, перемещенных лиц и международный гуманитарный персонал, а также убийства государственных чиновников и попытки подрыва легитимности правительства,

будучи твердо убеждена в том, что закрепление демократических достижений способствует созданию благоприятной обстановки для прочного урегулирования политических конфликтов, заливающих эту страну кровью на протяжении последних 30 лет, и позволяет каждому бурундийцу участвовать в экономическом и социальном развитии своей страны,

подчеркивая, что основную ответственность за мир несет бурундийский народ,

подчеркивая также, что бурундийские власти несут ответственность за обеспечение безопасности гуманитарного и иного персонала, беженцев и перемещенных лиц, а также гражданского населения,

подчеркивая далее значение координации действий, осуществляемых на национальном и международном уровнях с целью положить конец актам насилия и запугивания и содействовать установлению широкого диалога и национальному примирению,

утверждая основополагающее значение согласованных усилий, предпринимаемых в области оказания гуманитарной помощи, восстановления и развития, и поддерживая усилия международного сообщества, направленные на принятие превентивных мер с целью воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения в Бурунди,

признавая важную роль женщин в обществе и призывая правительство улучшить их условия жизни,

выражает удовлетворение в связи с проведением специального заседания по Бурунди в ходе своей пятьдесят второй сессии,

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря о положении в Бурунди (S/1996/116) и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (E/CN.4/1996/16 и Add.1), а также доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях о его поездке в Бурунди (E/CN.4/1996/4 и Coor.1);

2. с удовлетворением принимает к сведению усилия, предпринимаемые в настоящее время Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Европейским союзом, а также посредниками (помощниками), назначенными Каирской конференцией глав государств района Великих озер, состоявшейся 29 ноября 1995 года, и подчеркивает настоятельную необходимость лучшей координации с учетом многочисленных инициатив международного сообщества в целях долговременного решения проблем района Великих озер;

3. выражает свою поддержку усилиям, предпринимаемым бывшими президентами Ньерере, Туре и Картером, в целях содействия развитию диалога и национальному примирению, выражает удовлетворение в связи с усилиями, предпринимаемыми региональными и другими группами, в частности Организацией африканского единства и Европейским союзом, и с удовлетворением отмечает назначение последним специального посланника по району Великих озер;

4. выражает признательность Организации африканского единства за развертывание международной миссии наблюдателей в Бурунди и за ее постоянные усилия по осуществлению превентивной дипломатии с целью воспрепятствовать любому ухудшению положения;

5. с удовлетворением воспринимает Тунисскую декларацию по району Великих озер от 18 марта 1996 года;

6. осуждает любые угрозы демократическому процессу в Бурунди и требует немедленно положить конец нарушениям прав человека и актам насилия и запугивания;

7. решительно осуждает массовые убийства гражданских лиц, которые продолжают иметь место в Бурунди в течение ряда лет;

8. настоятельно призывает бурундийские власти положить конец обстановке безнаказанности, царящей в стране, принимает к сведению создание палат по уголовным делам, подчеркивает свою нерушимую поддержку деятельности Международной комиссии по расследованию и обращается с просьбой к национальным властям содействовать ее работе, подтверждает свою убежденность в том, что лица, обвиняемые в совершении актов насилия должны предстать перед судом, с тем чтобы положить конец их безнаказанности;

9. подчеркивает свое решительное несогласие с любыми изменениями в правительстве Бурунди с помощью силы и подтверждает свою поддержку легитимности демократических институтов;

10. призывает все слои общества, как гражданских, так и военных лиц, соблюдать Конституцию страны и уважать институты, созданные на основании Соглашения о государственном управлении;

11. осуждает убийства политических деятелей и государственных чиновников, миссионеров и журналистов;

12. решительно осуждает средства массовой информации, которые разжигают ненависть и провоцируют акты насилия, в особенности пронизанные духом ненависти радиопередачи, и предлагает государствам сотрудничать в деле выявления и демонтажа этих радиостанций;

13. поддерживает президента, премьер-министра и его правительство, а также бурундийских парламентариев в их усилиях, направленных на восстановление мира в стране, и предлагает им продолжать свои усилия, направленные на создание условий, способствующих реформам, примирению и восстановлению Бурунди;

14. настоятельно призывает бурундийское правительство и, в частности, вооруженные силы Бурунди, а также другие стороны, участвующие в военных действиях, неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного гуманитарного права и способствовать деятельности Международного комитета Красного Креста, с тем чтобы он мог осуществить свой мандат;

15. призывает бурундийские власти усилить меры безопасности и охраны персонала международных, правительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы облегчить их работу;

16. призывает к конструктивному диалогу с участием представителей гражданских, правительственные и военных кругов в рамках широкой общенациональной дискуссии с целью положить конец нарушениям прав человека и содействовать национальному примирению, демократии, уважению прав человека и созданию правового государства и предлагает правительству Бурунди принять меры, направленные на то, чтобы вооруженные силы, силы охраны порядка и судебная система полнее представляли бурундийское общество;

17. призывает международное сообщество срочно оказать более значительную гуманитарную помощь перемещенным лицам в Бурунди и бурундийским беженцам в соседних странах, в частности, в рамках осуществления Бужумбурской программы действий;

18. приветствует соглашение, подписанное 22 сентября 1994 года Верховным комиссаром по правам человека с правительством Бурунди, об осуществлении крупномасштабной программы технической помощи и консультативного обслуживания в области прав человека;

19. приветствует инициативу правительства Бурунди по созданию независимой национальной комиссии по вопросам прав человека и призывает Верховного комиссара по правам человека оказать ей необходимую поддержку;

20. настоятельно призывает государства и международные, правительственные и неправительственные организации принимать участие во всех инициативах, направленных на восстановление Бурунди, и предлагает международным финансовым учреждениям поддерживать эти инициативы;

21. призывает международное сообщество продолжать оказывать свою политическую, дипломатическую, материальную и финансовую поддержку, для того чтобы положить конец насилию, помочь правительству Бурунди прийти к прочному урегулированию политических и этнических конфликтов и создать благоприятные условия для реинтеграции беженцев и перемещенных лиц, и в этой связи просит Генерального секретаря укрепить бюро своего специального представителя в Бужумбуре;

22. просит Генерального секретаря укрепить отделение Центра по правам человека в Бужумбуре и активизировать сотрудничество между учреждениями Организации Объединенных Наций на месте;

23. настоятельно призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с правительством Бурунди, увеличить число наблюдателей по вопросам прав человека, развернутых на всей территории страны, в целях непосредственного наблюдения за положением в области прав человека и предупреждения нарушений прав человека и просит его разработать программу помощи в области прав человека;

24. с удовлетворением отмечает осуществление программы технической помощи и предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Центру по правам человека продолжать, с учетом рекомендаций Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, оказывать техническую помощь, в частности, в области отправления правосудия, профессиональной подготовки служащих вооруженных сил и сил охраны порядка и прав человека;

25. с удовлетворением отмечает также рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика, и постановляет возобновить его мандат на один год;

26. предлагает Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

27. постановляет рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Бурунди на своей пятьдесят третьей сессии по соответствующему пункту повестки дня.
